

# Sicherheitsstufen und Versicherungssummen · Security grade and amount insured · Degré de sécurité et valeurs assurables



Zertifiziert nach VdS · Certified in accordance with VdS · d'après VdS (Verband der Schadenversicherer)



Zertifiziert nach ECB-S · Certified in accordance with ECB-S · d'après ECB-S (European Certification Board-Security Systems)



Zertifiziert nach VSÖ · Certified in accordance with VSÖ · d'après VSÖ (Verband der Sicherheitsunternehmen Österreichs)

## iBMB MPA TU Braunschweig:

Prüfungen an Datensicherungschränken und -räumen nach DIN/EN 1047-1. Die Prüfergebnisse der MPA TU BS werden bei den Zertifizierungsstellen FuP und VdS anerkannt. Im Rahmen der Zertifizierung werden Qualitätskontrollen durch Fremdüberwachung bei den Herstellern der Produkte durchgeführt.




## iBMB MPA TU Braunschweig:







Tests of data safes and data safe rooms in accordance with DIN EN 1047. Test results of MPA BS are recognised by the certification authorities FuP and VdS. During the certification process quality controls are performed by external monitoring at manufacturers of the products.

## iBMB MPA Tu Braunschweig :

Tests d'armoires et de locaux de sécurité informatique selon la norme DIN EN 1047-1. Les résultats des tests de MPA BS sont reconnus par les organismes de certification FuP et VdS. Dans le cadre de la certification, il est procédé à des contrôles de la qualité par un organisme de surveillance externe chez les fabricants des produits.

Sicherheitsstufen Security Level Clases de sécurité	Zeichen Symbol Symbole	Behältnis Description Désignation	Widerstandseinheit Resistant unit Caractéristiques de sécurité	Versicherungssummen* · Amount insured* · Montant du remboursement*	
				gewerbliche Nutzung (ohne EMA**) commercial use (without EMA**) Usage commercial (sans EMA**)	private Nutzung (ohne EMA**) private use (without EMA**) Usage privé (sans EMA**)
<b>VDMA 24992</b> (Stand Mai 1995 · according VDMA 24992 Status 1995 · d'après la norme VDMA 24992, version mai 1995)					
<b>A***</b>		Stahlschrank Steel cabinet Armoire forte	Leichter Einbruchschutz, kein Schutz gegen Brände.  Low burglary protection, no fire protection.  Légère protection anti-effraction, mais pas de protection ignifuge.	bis ca · up to · jusqu'à env. 2.500,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 2.500,00 €
<b>B***</b>		Stahlschrank Steel cabinet Armoire forte	Begrenzter Einbruchschutz, Schutz gegen leichte Brände.  Limited burglary protection, low fire protection.  Protection anti-effraction limitée, protection contre incendies légers.	bis ca · up to · jusqu'à env. 2.500,00 €  bis ca · up to · jusqu'à env. 10.000,00 € bei 300 kg Schrankgewicht at 300 kg cabinet weight poids de coffre de 300 kg	bis ca · up to · jusqu'à env. 2.500,00 €  bis ca · up to · jusqu'à env. 40.000,00 € bei 200 kg Schrankgewicht at 200 kg cabinet weight poids de coffre de 200 kg
<b>VdS / ECB-S</b> (nach · according · d'après la norme VdS 2450 / EN 1143-1 / EN 14 450)					
<b>S I</b>		Sicherheitsschrank Security cabinet Armoire de sécurité	Leichter Einbruchschutz, kein Schutz gegen Brände.  Low burglary protection, no fire protection.  Légère protection anti-effraction, mais pas de protection ignifuge.	nicht versicherbar · non-insurable · non-assurable	bis ca · up to · jusqu'à env. 5.000,00 €
<b>0/N</b>		Wertschutzzresor Safe Coffre-fort	30/30 RU	bis ca · up to · jusqu'à env. 10.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 40.000,00 €
<b>I</b>		Wertschutzzresor Safe Coffre-fort	30/50 RU	bis ca · up to · jusqu'à env. 20.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 65.000,00 €
<b>II</b>		Wertschutzzresor Safe Coffre-fort	50/80 RU	bis ca · up to · jusqu'à env. 50.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 100.000,00 €
<b>III</b>		Wertschutzzresor Safe Coffre-fort	80/120 RU	bis ca · up to · jusqu'à env. 100.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 200.000,00 €
<b>IV</b>		Wertschutzzresor Safe Coffre-fort	120/180 RU	bis ca · up to · jusqu'à env. 150.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 400.000,00 €

Sicherheitsstufen Security Level Classes de sécurité	Zeichen Symbol Symbole	Behältnis Description Désignation	Widerstandseinheit Resistant unit Caractéristiques de sécurité	Versicherungssummen* · Amount insured* · Montant du remboursement* gewerbliche Nutzung (ohne EMA**)   private Nutzung (ohne EMA**)   commercial use (without EMA**)   private use (without EMA**)   Usage commercial (sans EMA**)   Usage privé (sans EMA**)	
<b>VdS</b> (nach. according. d'après la norme EN 1143-2)					
<b>D-I</b>		Deposittresor Deposit Safe Coffre-fort de dépôt	30/30 RU**	bis ca · up to · jusqu'à env. 10.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 40.000,00 €
<b>D-III</b>		Deposittresor Deposit Safe Coffre-fort de dépôt	50/80 RU**	bis ca · up to · jusqu'à env. 50.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 100.000,00 €
<b>N-III</b>		Tag-,Nachtresor Day-,Night safe Coffre-fort de dépôt jour et nuit	50/80 RU**	bis ca · up to · jusqu'à env. 50.000,00 €	bis ca · up to · jusqu'à env. 100.000,00 €

Brandschutzstufen Fire protection grade Classes ignifuges	Zeichen Symbol Symbole	Behältnis Description Désignation	Norm Norm Norme	max. Tempera- tur (im Tresor) Temperature Température	max. Luftfeuchtigkeit Air moisture Humidité atmosphérique
<b>ECB-S</b> (nach. according. d'après la norme EN 1047-1) · <b>UL</b> (nach amerikanischer Norm UL 72 Klasse 350. according american standard UL 72 Class 350. d'après la norme américaine UL 72 Classe 50)					
<b>UL 60 P</b>		Papiersicherungsschrank Paper security safe Coffre-fort papier	UL 72 Klasse 350 UL 72 Class 350 UL 72 Classe 350	170°C	---
<b>S 60 P</b>		Papiersicherungsschrank Paper security safe Coffre-fort papier	ECB-S C02	170°C	---
<b>S 120 P</b>		Papiersicherungsschrank Paper security safe Coffre-fort papier	ECB-S C02	170°C	---
<b>S 60 DIS</b>		Datensicherungsschrank Data security safe Coffre-fort supports informatiques	ECB-S C02	50°C	85 %
<b>S 120 DIS</b>		Datensicherungsschrank Data security safe Coffre-fort supports informatiques	ECB-S C02	50°C	85 %
<b>DI 120 P/DIS</b>		Datensicherungseinsatz Data security safe insert Compartment ignifuge pour supports informatiques	ECB-S R04	50°C	85 %

\*Versicherungssummen nur für Deutschland gültig · Please note, stipulated insurance sum is only valid for Germany · Les indications sur les montants d'assurance ne sont valables que pour l'Allemagne.

\*\*EMA – Einbruchmeldeanlage · Burglar alarm system · Détection d'intrusion (DDI)

\*\*\* VDMA 24992 - die angegebenen Richtwerte stammen aus den ursp. Versicherungswerten der Bauvorschrift und sind aktuell mit den Versicherern zu klären. Diese wurde 2003 vom Markt genommen und bei der ESSA gibt es keine Versicherbarkeit mehr dafür. · VDMA 24992: The indicated approximated values originated are the original insured values of the building regulations and need to be clarified actual with the insurers. This was taken from the market in 2003 and at ESSA is no more insurability. · VDMA 24992 - les valeurs indicatives figurant dans le document sont issues des valeurs d'assurance d'origine du règlement de construction et demandent à être précisées lors d'une mise à jour avec les assureurs. Celui-ci a été retiré du marché en 2003 et il n'y a plus de possibilité de l'assurer chez ESSA.

S – Datensicherungsschrank nach EN 1047-1 · Data safe compliant with EN 1047-1 · Armoires de sécurité informatique selon la norme EN 1047-1.

P – Geeignet für hitzeempfindliche Papierdokumente mit Belastungsgrenzwerten bis 170°C · Suitable for heat-sensitive paper documents with load limit values up to 170°C · Approprié pour les documents sur papier sensibles à la chaleur avec valeurs plafond de sollicitation jusqu'à 170°C.

DI – Disketteneinsatz für den Einbau in einen Datensicherungsschrank der Güteklasse S 120 P nach EN 1047-1 · Diskette insert for installation in a data safe of quality grade S 120 P in compliance with EN 1047-1 · Compartiment disquettes pour le montage dans une armoire de sécurité informatique de la classe de qualité S 120 P selon la norme EN 1047-1.

DIS – geeignet für hitze- und feuchtigkeitsempfindliche Datenträger (Disketten) mit Belastungsgrenzwerten bis 50°C und 85% Luftfeuchtigkeit · Suitable for heat and humidity-sensitive data media (diskettes) with load limit values up to 50°C and 85% humidity · Approprié pour supports de données (disquettes) sensibles à la chaleur et à l'humidité avec valeurs plafond de sollicitation jusqu'à 50°C et 85% d'hygrométrie.